

ESYLUX

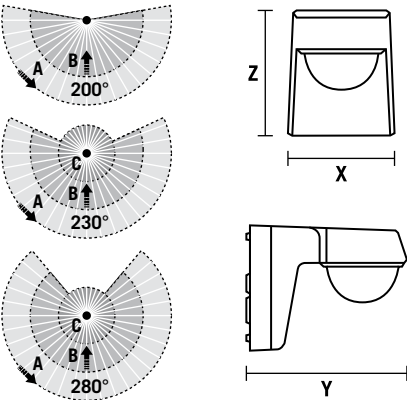
ESYLUX GmbH | An der Strusbek 40
22926 Ahrensburg /Germany
info@esylux.com | www.esylux.com
MA01707702



CE ENEC

Operating instructions

Item no.	Product name	A ø m	B ø m	C ø m	H m	H max. m	X mm	Y mm	Z mm
EM10025358	DEFENSOR MD 200° 24 IR 1C IP55 WH	24	4	—	3	5	92	108	108
EM10025365	DEFENSOR MD 200° 24 IR 1C IP55 AN	24	4	—	3	5	92	108	108
EM10025372	DEFENSOR MD 230° 40 IR 1C IP55 WH	40	5	4	3	6	92	138	108
EM10025389	DEFENSOR MD 230° 40 IR 1C IP55 AN	40	5	4	3	6	92	138	108
EM10025396	DEFENSOR MD 280° 40 IR 1C IP55 WH	40	5	4	3	6	92	138	108
EM10025402	DEFENSOR MD 280° 40 IR 1C IP55 AN	40	5	4	3	6	92	138	108



NL KORTE HANDLEIDING

**GEVAAR!**

**Levensgevaar door elektrische schok!**

- De installatie mag uitsluitend door elektro-installateurs of elektriciens worden uitgevoerd, met inachtneming van de landspecifieke voorschriften
- Vóór montage / demontage de netspanning uitschakelen
- Het apparaat met een installatieautomaat van 10 A zekereren
- μ = contactopening < 1,2 mm

1 Gebruik in overeenstemming met het gebruiksdoel

De bedieningshandleiding vindt u op de betreffende productpagina op www.esylux.com of via de QR-code (<https://www.esylux.com/y/MA017081>) linksboven.

De bewegingsmelder is een passieve infraroodmelder met detectiebereik van 200° / 230° / 280°: Dwars **(A)**, frontaal **(B)**, 360° onderkruipbeveiliging **(C)**.
De bewegingsmelder is bedoeld voor gebruik buitenshuis en vereist een onbelemmerd zicht op bewegende warmtebronnen (personen, voertuigen).

- Automatische lichtregeling afhankelijk van de vooraf ingestelde schakelwaarde van de helderheid en de nalooptijd
- Vandalismebestendige (MD 230 / MD 280)
- Met nuldoorgangsschakeling voor een lastvrije schakeling van de aangesloten apparaten

Montageplaats (1.1)
Wand (MD 200 / MD 230 / MD 280)
Plafond (MD 230 / MD 280)

Leveringsomvang
1 x bewegingsmelder, 1 x lensmasker

Toebehoren (optioneel)
Hoeksteun, afstandshouder, ESY-Pen

2 Montage

De montage vindt plaats volgens afbeeldingen **(2.1 - 2.3)**.

- Rekening houden met de plaatselijke omstandigheden, zoals naburige terreinen en de afstand tot de straat
- Aangesloten verlichting op voldoende afstand of boven de bewegingsmelder monteren om de lichtsensor niet te beïnvloeden. Lichtbronnen niet direct op de bewegingsmelder richten

3 Aansluiting

De aansluiting vindt plaats aan de hand van de volgende afbeeldingen.

- Standaardschema **(3.1)**
- Standaardschema met extra aansturing via schakelaar **(3.2)**
- Parallelschakeling van max. 10 bewegingsmelders **(3.3)**.

L Fasedraad 230 V ~
L' Geschakelde fasedraad 230 V ~
N Nulleider
S Schakelaar

4 Inbedrijfstelling

Netspanning inschakelen
Er start een initialisatiefase van ongeveer 45 seconden. De sensorled knippert afwisselend in de kleuren blauw, rood, rood. De verlichting is in deze periode ingeschakeld. Daarna is de bewegingsmelder gereed voor gebruik.

230 V ~
50-60 Hz

2 - 2000
Lux

Impuls,
15 sec.
240 min.

IP55



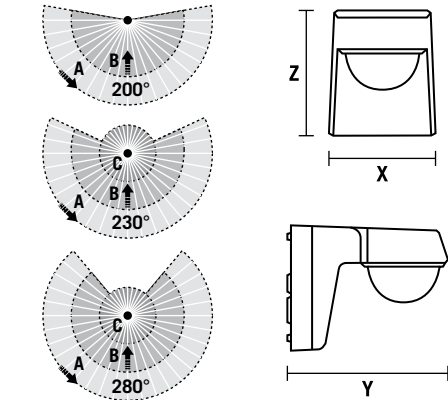
- 25 °C ...
+ 50 °C





Technical data for specific products can be found at www.esylux.com/products

A ø m	B ø m	C ø m	H m	H max. m	X mm	Y mm	Z mm
24	4	—	3	5	92	108	108
24	4	—	3	5	92	108	108
40	5	4	3	6	92	138	108
40	5	4	3	6	92	138	108
40	5	4	3	6	92	138	108
40	5	4	3	6	92	138	108



DK KORT VEJLEDNING

**FARE!**

**Livsfare på grund af elektrisk stød!**

- Installationen må kun foretages af elinstallatører eller elektrikere under overholdelse af nationale installationsforskrifter
- Før montering / afmontering skal forsyningsspændingen slås fra
- Apparatet skal sikres med en 10 A-ledningssikkerhedsafbryder
- μ = kontaktåbning < 1,2 mm

1 Tilsigtet anvendelse

Du kan finde betjeningsvejledningen på den pågældende produktside under www.esylux.com eller via QR-koden (<https://www.esylux.com/y/MA017081>) øverst til venstre.

Bevægelsessensoren er en passiv-infrarød sensor med en detekteringsrækkevidde på 200° / 230° / 280°. På tværs **(A)**, forfra **(B)**, 360° underkrybningsikring **(C)**.
Bevægelsessensoren er beregnet til udendørs brug og skal have frit udsyn til varmekilder i bevægelse (personer, køretøjer).

- Automatisk lysstyring afhængigt af den forudindstillede lysstyrkekoblingsværdi og efterløbstid
- Hærværkssikring (MD 230 / MD 280)
- Med nulgennemgangskobling er det muligt at tilkoble de tilsluttede enheder uden belastning

Monteringssted (1.1)
Væg (MD 200 / MD 230 / MD 280)
Loft (MD 230 / MD 280)

Leverancen omfatter
1 x bevægelsessensor, 1 x linsemaske

Tilbehør (ekstraudstyr)
Hjørnesokkel, afstandsholder, ESY-Pen

1 Tilsigtet anvendelse

Du kan finde betjeningsvejledningen på den pågældende produktside under www.esylux.com eller via QR-koden (<https://www.esylux.com/y/MA017081>) øverst til venstre.

Bevægelsessensoren er en passiv-infrarød sensor med en detekteringsrækkevidde på 200° / 230° / 280°. På tværs **(A)**, forfra **(B)**, 360° underkrybningsikring **(C)**.
Bevægelsessensoren er beregnet til udendørs brug og skal have frit udsyn til varmekilder i bevægelse (personer, køretøjer).

- Automatisk lysstyring afhængigt af den forudindstillede lysstyrkekoblingsværdi og efterløbstid
- Hærværkssikring (MD 230 / MD 280)
- Med nulgennemgangskobling er det muligt at tilkoble de tilsluttede enheder uden belastning

Monteringssted (1.1)
Væg (MD 200 / MD 230 / MD 280)
Loft (MD 230 / MD 280)

Leverancen omfatter
1 x bevægelsessensor, 1 x linsemaske

Tilbehør (ekstraudstyr)
Hjørnesokkel, afstandsholder, ESY-Pen

2 Montering

Illustrationerne **(2.1 - 2.3)** viser monteringen.

- Vær opmærksom på de lokale forhold, f.eks. nabogrunde og afstanden til vejen
- Den tilsluttede belysning skal monteres i passende afstand eller via bevægelsessensoren, så lyssensoren ikke påvirkes. Lyskilder må ikke rettes direkte mod bevægelsessensoren

3 Tilslutning

De følgende illustrationer viser tilslutningen.

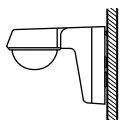
- Standarddrift **(3.1)**
- Standarddrift med ekstra styring via kontakt **(3.2)**
- Parallelkobling af maks. 10 bevægelsessensorer **(3.3)**

L Ydre leder 230 V ~
L' Tilkoblet ydre leder 230 V ~
N Nulleder
S Kontakt

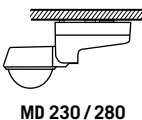
4 Ibrugtagning

Tilslut forsyningsspændingen
Der starter en initialiseringsfase på ca. 45 sekunder. Sensor-LED'en blinker skiftevis i farverne blå, rød, rød. I denne periode er belysningen tændt. Derefter er bevægelsessensoren driftsklar.

1.1



MD 230 / 280

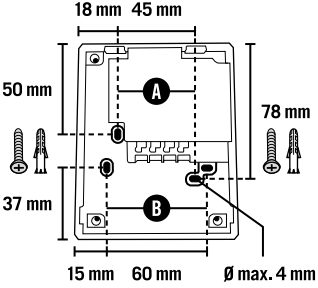


with accessory

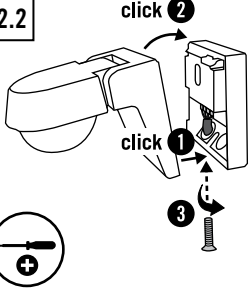
2.1

Screw hole compatible with:
A RCi series
B conventional recessed box



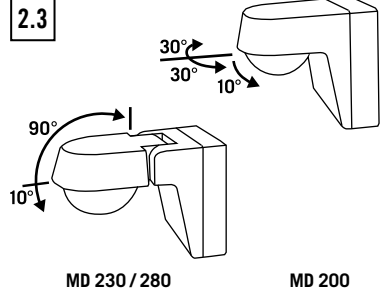


2.2

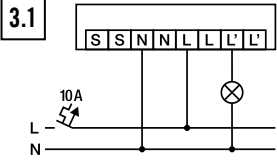




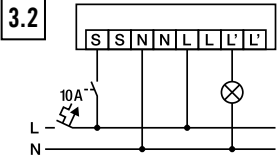
2.3



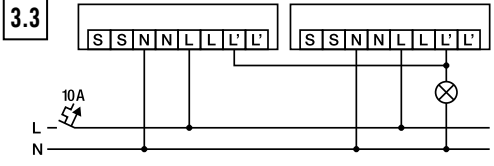
3.1



3.2



3.3



4.1



ESY Control

5 Indstillinger

Bevægelsessensoren leveres med fabriksprogram / i fuldautomatisk tilstand.

Lysstyrkekoblingsværdi 20 lux
Efterløbstid 5 min.
Følsomhed 100 %
Sensor-LED-feedback til
Adgangskode 0000
Underkrybningsikring (MD 230 / MD 280) til

- Parametrering og styring via ESY-Pen med den gratis ESY Control-app **(4.1)**
- Kan styres vha. kontakt

Funktioner	Indstilling vha. ESY-Pen + app	Knapp	MD 200	MD 230	MD 280
Manuelt lys til / fra	•	•	•	•	•
Lys 4 t. / 12 t. til / fra	•	•	•	•	•
Underkrybningsikring til / fra	•	-	-	•	•
Indstilling af klokkeslæt / dato	•	-	-	•	•
Valg af driftstilstande: - Fuldautomatisk tilstand - Halvautomatisk tilstand - Skumringsrelæ - Belysning til / fra	• • • •	- - - -	• • • -	• • • •	• • • •
Tidsvindue for driftstilstande	•	-	-	•	•
Lysstyrke	•	-	•	•	•
Efterløbstid	•	-	•	•	•
Efterløbstid efter bevægelsesretning	•	-	-	•	•
Rækkeviddetilpasning	•	-	•	•	•
Sensor-LED-feedback til / fra	•	-	•	•	•
Impulsfunktion	•	-	•	•	•
Testmodus	•	-	•	•	•
Adgangskodebeskyttelse	•	-	•	•	•
Tilbagestilling til fabriksprogram	•	-	•	•	•

6 Tekniske data

Effektforbrug	< 0,5 W
Indkoblingsstrøm	max. 800 A / 200 μs
Belastning	230 V ~ / 50 - 60 Hz 2300 W / 10 A (cos φ = 1) 1150 VA / 5 AX (cos φ = 0,5)
Tilslutning	NYM 3x1,5 mm² ... NYY 5x2,5 mm² Ø min. 2x 9 mm ... Ø max. 2x 15 mm
Vægt	MD 200 228 g MD 230 260 g MD 280 260 g
Materiale	UV-beständig plast
Farve	hvid, svarende til RAL 9003 antracitgrå, svarende til RAL 7016

7 Bortskaffelse / garanti

 Dette apparat må ikke bortskaffes med usorteret husholdningsaffald. Ejere af brugt udstyr er i henhold til loven forpligtet til at bortskaffe dette udstyr fagligt korrekt. I din kommune kan du få yderligere informationer.

Du kan finde ESYLUX-producentgarantien på internetsiden www.esylux.com.

Der tages forbehold for tekniske og optiske ændringer.

SE KORTFATTAD BRUKSANVISNING

**VARNING!**

**Livsfara, risk för elektrisk stöt!**

- Installation får endast utföras av elinstallatörer och behöriga elektriker under iakttagande av nationella föreskrifter
- Innan montering / demontering ska nätspänningen kopplas från
- Enheten ska säkras med en ledningsskyddsbrytare på 10 A
- μ = kontaktöppningsbredd < 1,2 mm

1 Ändamålsenlig användning

Bruksanvisningen hittar du på respektive produktsida på www.esylux.com eller via QR-koden uppe till vänster (<https://www.esylux.com/y/MA017081>).

Rörelsedetektorn är en passiv infraröd detektor med 200° / 230° / 280° bevakningsräckvidd: På tvären **(A)**, framåt **(B)**, 360° underkrypskydd **(C)**.
Rörelsedetektorn är konstruerad för användning utomhus och kräver fri sikt över rörliga varmekällor (personer, fordon).

- Automatisk ljusstyrning baserad på förinställt ljusomkopplingsvärde och efterlystid
- Vandalskydd (MD 230 / MD 280)
- Med nullegenomgångskoppling för koppling av anslutna enheter utan aktivering av anslutna förbrukare

Monteringsplats (1.1)
Vägg (MD 200 / MD 230 / MD 280)
Tak (MD 230 / MD 280)

Leveransomfattning
1 x rörelsedetektor, 1 x linsemask

Tillbehör (tillval)
Hörnsockel, avståndsfäste, ESY-Pen

1 Ändamålsenlig användning

Bruksanvisningen hittar du på respektive produktsida på www.esylux.com eller via QR-koden uppe till vänster (<https://www.esylux.com/y/MA017081>).

Rörelsedetektorn är en passiv infraröd detektor med 200° / 230° / 280° bevakningsräckvidd: På tvären **(A)**, framåt **(B)**, 360° underkrypskydd **(C)**.
Rörelsedetektorn är konstruerad för användning utomhus och kräver fri sikt över rörliga varmekällor (personer, fordon).

- Automatisk ljusstyrning baserad på förinställt ljusomkopplingsvärde och efterlystid
- Vandalskydd (MD 230 / MD 280)
- Med nullegenomgångskoppling för koppling av anslutna enheter utan aktivering av anslutna förbrukare

Monteringsplats (1.1)
Vägg (MD 200 / MD 230 / MD 280)
Tak (MD 230 / MD 280)

Leveransomfattning
1 x rörelsedetektor, 1 x linsemask

Tillbehör (tillval)
Hörnsockel, avståndsfäste, ESY-Pen

2 Montering

Monteringen ska utföras enligt bilderna **(2.1 - 2.3)**.

- Ta hänsyn till hur det ser ut på platsen när det gäller t.ex. granntomten eller avståndet till gatan
- Montera armaturen på tillräckligt avstånd eller över rörelsedetektorn för att inte påverka ljussensorn. Rikta inte ljuskällor direkt mot rörelsedetektorn

3 Anslutning

Anslutning ska utföras enligt följande bilder.

- Standarddrift **(3.1)**
- Standarddrift med extra styring via knapp **(3.2)**
- Parallellkoppling av max. 10 rörelsedetektorer **(3.3)**

L Fasledare 230 V ~
L' Kopplad fasledare 230 V ~
N Neutralledare
S Knapp

4 Idrifttagning

Koppla in nätspänningen
En initieringsfas på ca 45 sek. startas. Sensorlysdioden blinkar omväxlande blått, rött, rött. Belysningen är inkopplad under den här tiden. Efter det är rörelsedetektorn driftklar.

5 Inställningar

Leverans av rörelsedetektorn sker enligt fabriksprogram / helautomatläge.

Ljuskopplingsvärde 20 lux
Efterlystid 5 min.
Känslighet 100 %
Sensorlysdiodåterkoppling till
Lösenord 0000
Underkrypskydd (MD 230 / MD 280) på

- Parametrering och styrning vid ESY-Pen med gratisappen ESY Control **(4.1)**
- Styrning med knapp är möjligt

Funktioner	Inställning vha. ESY-Pen + app	Knapp	MD 200	MD 230	MD 280
Manuellt ljus, på / av	•	•	•	•	•
Ljus 4 tim. / 12 tim. på / av	•	•	•	•	•
Underkrypskydd på / av	•	—	—	•	•
Inställning av klockslag / datum	•	—	—	•	•
Urval driftlägen: - Helautomatikläge - Halvautomatikläge - Skymningsrelä - Belysning på / av	• • • •	— — — —	• • • -	• • • •	• • • •
Tidsfönster frö driftlägen	•	—	—	•	•
Ljusvärde	•	—	•	•	•
Efterlystid	•	—	•	•	•
Efterlystid efter rörelseriktning	•	—	—	•	•
Räckviddsanpassning	•	—	•	•	•
Sensorlysdiodåterkoppling på / av	•	—	•	•	•
Impulsfunktion	•	—	•	•	•
Testläge	•	—	•	•	•
Lösenordskydd	•	—	•	•	•
Återställning till driftprogram	•	—	•	•	•

6 Tekniska uppgifter

Effektförbrukning	< 0,5 W
Inkopplingsström	max. 800 A / 200 μs
Bryteffekt	230 V ~ / 50 - 60 Hz 2300 W / 10 A (cos φ = 1) 1150 VA / 5 AX (cos φ = 0,5)
Anslutning	NYM 3x1,5 mm² ... NYY 5x2,5 mm² Ø min. 2x 9 mm ... Ø max. 2x 15 mm
Vikt	MD 200 228 g MD 230 260 g MD 280 260 g
Material	UV-beständig plast
Färg	vit, liknande RAL 9003 antracitgrå, liknande RAL 7016

7 Avfallshantering / garanti

 Denna apparat får inte kastas i det osorterade restavfallet. Ägare till gamla apparater är enligt lag skyldiga att avfallshanterar denna apparat på sakunnigt och föreskrivet sätt. Information får du från din stads- eller kommunalförvaltning.

Du hittar ESYLUX tillverkargaranti på Internet under www.esylux.com.
Vi förbehåller oss rätten till tekniska och utseendemässiga ändringar.

ESYLUX

ESYLUX GmbH | An der Strusbek 40
22926 Ahrensburg / Germany
info@esylux.com | www.esylux.com
MA01707702

Operating instructions

Item no.	Product name	A ø m	B ø m	C ø m	H m	H max. m	X mm	Y mm	Z mm
EM10025358	DEFENSOR MD 200° 24 IR 1C IP55 WH	24	4	—	3	5	92	108	108
EM10025365	DEFENSOR MD 200° 24 IR 1C IP55 AN	24	4	—	3	5	92	108	108
EM10025372	DEFENSOR MD 230° 40 IR 1C IP55 WH	40	5	4	3	6	92	138	108
EM10025389	DEFENSOR MD 230° 40 IR 1C IP55 AN	40	5	4	3	6	92	138	108
EM10025396	DEFENSOR MD 280° 40 IR 1C IP55 WH	40	5	4	3	6	92	138	108
EM10025402	DEFENSOR MD 280° 40 IR 1C IP55 AN	40	5	4	3	6	92	138	108

FI PIKAOPAS

VAARA!

Sähköisku aiheuttaa hengenvaaran!

- Ainoastaan sähköasentajat tai alan ammattilaiset saavat asentaa tuotteen. Asennuksessa on noudatettava maakohtaisia määräyksiä
- Kytke verkkojännite pois käytöstä ennen asennusta / purkua
- Laite on varmistettava 10 ampeerin johdonsuojajatkaisijalla
- µ = kosketinaukon leveys < 1,2 mm

1 Määräystenmukainen käyttö

Käyttöohjeet ovat saatavilla tuotesivuilla osoitteessa www.esylux.com tai vasemmassa yläkulmassa olevan QR-koodin kautta (<https://www.esylux.com/y/MA017081>).

Liikeilmaisoin on passiivinen infrapuna-ilmaisim, jonka tunnistusalue on 200° / 230° / 280°: Poikittain (A), edessä (B), 360°:n aliryömintäsuoja (C).

Liikeilmaisoin on tarkoitettu ulko käyttöön, ja se on asennettava paikkaan, jossa se ei vaurioituisi liikkuvat lämmönlähteet (ihmiset, ajoneuvot) esteettömästi.

- Automaattinen valo-ohjaus esimääritytyn kirkkauden ohjearvon ja viiveajan perusteella
- Suojaus ilkevaltaa vastaan (MD 230 / MD 280)
- Liitettien laitteiden kuormaton kytkentä nollapistekytkenän avulla

Asennuspaikka (1.1)

Seinä (MD 200 / MD 230 / MD 280)

Katto (MD 230 / MD 280)

Toimituksen sisältö

1 x liikeilmaisim, 1 x linssimaski

Lisävarusteet

Kulmakanta, välikappale, ESY-Pen

2 Asennus

Asennus kuvien (2.1 - 2.3) mukaisesti.

- Ota huomioon asennuspaikan ympäristö, kuten viereiset kiinteistöt ja etäisyys kadulle
- Asenna liitetyt valaisimet riittävän kauas liikeilmaisimesta tai sen yläpuolelle, jotta ne eivät vaikuta valoanturiin. Valonlähteitä ei saa suunnata suoraan liikeilmaisimeen

3 Kytkeä

Tee kytkentä seuraavien kuvien mukaisesti.

- Vakio käyttö (3.1)
- Vakio käyttö ja lisäohjaus painikkeella (3.2)
- Enintään 10 liikeilmaisimen rinnankytkentä (3.3)

L Ulkojohtim, 230 V ~
L' Kytketty ulkojohtim, 230 V ~
N Nollajohdin
S Painike

4 Käyttöönotto

Verkkojännitteen kytkeminen

Alkaa n. 45 sekunnin alustusvaihe.
Anturin LED-valo vilkkuu sinisenä, punaisena ja taas punaisena. Valaistus on tänä aikana kytketty. Liikeilmaisim on tämän jälkeen käyttövalmis.

230 V ~
50-60 Hz

2 - 2000
Lux

Impuls,
15 sec.
240 min.

IP55

- 25 °C ...
+ 50 °C

Operating instructions

Technical data for specific products can be found at www.esylux.com/products

A ø m	B ø m	C ø m	H m	H max. m	X mm	Y mm	Z mm
24	4	—	3	5	92	108	108
24	4	—	3	5	92	108	108
40	5	4	3	6	92	138	108
40	5	4	3	6	92	138	108
40	5	4	3	6	92	138	108
40	5	4	3	6	92	138	108

NO KORT VEILEDNING

FARE!

Livsfare på grunn av elektrisk støt!

- Installering skal kun utføres av elektroinstallatører eller elektrofagpersoner i henhold til forskriftene i det aktuelle landet
- Før montering / demontering må nettspenning kobles ut
- Sikre apparatet med en 10 A vernebryter
- µ = kontaktavstand < 1,2 mm

1 Tiltenkt bruk

Bruksanvisningen finner du på den aktuelle produktsiden på www.esylux.com eller ved å skanne QR-koden (<https://www.esylux.com/y/MA017081>) øverst til venstre.

Bevegelsesdetektoren er en passiv infrarød detektor med en detekteringsrekkevidde på 200° / 230° / 280°: Tversgående (A), frontalt (B), 360° krypsikring (C).

Bevegelsesdetektoren er ment for bruk utendørs, og må ha fri sikt til bevegelige varmekilder (personer, kjøretøy).

- Automatisk lysstyring avhengig av forhåndsinnstilte lysverdier / koblingsverdier og tidsforsinket utkobling
- Hærværbeskyttelse (MD 230 / MD 280)
- Med nullspenningsbryter for en belastningsfri kobling av tilkoblede enheter

Monteringssted (1.1)

Vegg (MD 200 / MD 230 / MD 280)

Tak (MD 230 / MD 280)

Leveranse

1 stk. bevegelsesdetektor, 1 stk. linsemaske

Tilbehør (valgfritt)

Hjørnesokkel, avstandsholder, ESY-Pen

2 Montering

Montering utføres som illustrert i figur (2.1 - 2.3).

- Ta hensyn til lokale forhold som naboeiendommer og avstand til gaten
- Monter tilkoblet belysning med tilstrekkelig avstand eller over bevegelsesdetektoren for å ikke virke inn på lyssensoren. Ikke rett lyskilder mot bevegelsesdetektoren

3 Tilkobling

Tilkoblingen skal utføres som angitt i følgende illustrasjoner.

- Standarddrift (3.1)
- Standarddrift med ekstra regulering ved hjelp av en bryter (3.2)
- Parallellkobling av maks. 10 bevegelsesdetektorer. (3.3)

L Ytterledning 230 V ~
L' Koble ytterledning 230 V ~
N Nøytralleder
S Knapp

4 Kom i gang

Koble inn nettspenningen

En initialiseringsfase på cirka 45 sekunder begynner. Sensorens LED blinker vekselvis blått, rødt, rødt. Belysningen er slått på i løpet av denne tiden. Etter dette er bevegelsesdetektoren klar til drift.

1.1

MD 230 / 280

with accessory

2.1

Screw hole compatible with:
A RCi series
B conventional recessed box

18 mm 45 mm

50 mm

37 mm

15 mm 60 mm

78 mm

ø max. 4 mm

2.2

click 2
click 1
3

red cable above

2.3

30° 30° 10°

90° 10°

MD 230 / 280

MD 200

3.1

10 A

L N

3.2

10 A

L N

3.3

10 A

L N

4.1

ESY-Pen
EP10425356

ESY Control

5 Innstillinger

Bevegelsesdetektoren leveres med standardprogram / helautomatikkmodus.

Lysverdikoblingsverdi 20 lux
Tidsforsinket utkobling 5 min.
Sensitivitet 100 %
Sensor-LED-Feedback på
Passord 0000
Krypsikring (MD 230 / MD 280) på

- Parametring og styring via ESY-PEN med gratis ESY Control app (4.1)
- Styring via knapp mulig

Funksjoner	Innstilling via ESY-Pen Knapp +app	MD 200	MD 230	MD 280
Manuell lys på / av	• •	•	•	•
Lys 4 t / 12 t på / av	• •	•	•	•
Krypesikring på / av	• —	—	•	•
Klokkeslett- / datoinnstilling	• —	—	•	•
Uvalg driftsmodi: - helautomatisk modus - halvautomatisk modus - Skumringsbryter - belysning på/av	• — • — • — • —	• • • —	• • • •	• • • •
Tidsvindu for driftsmodi	• —	—	•	•
Lysverdi	• —	•	•	•
Tidsforsinket utkobling	• —	•	•	•
Tidsforsinket utkobling etter bevegelsesretning	• —	—	•	•
Rekkeviddejustering	• —	•	•	•
Sensor-LED-Feedback på / av	• —	•	•	•
Impulsfunksjon	• —	•	•	•
Testtilstand	• —	•	•	•
Passordbeskyttelse	• —	•	•	•
Tilbakestille til standardprogrammet	• —	•	•	•

6 Tekniske data

Strømforbruk	< 0,5 W
Innkoblingsstrøm	maks. 800 A / 200 µs
Brytereffekt	230 V ~ / 50 - 60 Hz 2300 W / 10 A (cos φ = 1) 1150 VA / 5 AX (cos φ = 0,5)
Tilkobling	NYM 3x1,5 mm² ... NYY 5x2,5 mm² ø min. 2x 9 mm ... ø maks. 2x 15 mm
Vekt	MD 200 228 g MD 230 260 g MD 280 260 g
Material	UV-bestandig kunststoff
Farge	hvit, tilsvarende RAL 9003 koksgrå, tilsvarende RAL 7016

7 Kasting / garanti

Denne enheten skal ikke kastes med restavfall som ikke er kildesortert. Eier av kasserte enheter er forpliktet etter loven til å kvitte seg med enheten i henhold til forskriftene. Ta kontakt med kommunen for nærmere informasjon.

ESYLUXs produsentgaranti finner du på www.esylux.com

Med forbehold om tekniske og utseendemessige endringer.

IT ISTRUZIONI IN BREVE

PERICOLO!

Pericolo di morte dovuto a scossa elettrica!

- L'installazione deve essere eseguita solo da elettricisti e personale specializzato nell'osservanza delle disposizioni vigenti localmente
- Togliere la tensione di rete prima del montaggio / dello smontaggio
- Proteggere l'apparecchio con un interruttore magnetotermico da 10-A
- µ = distanza tra contatti aperti < 1,2 mm

1 Utilizzo conforme

Le istruzioni per l'uso sono disponibili alla relativa pagina del prodotto sul sito [web www.esylux.com](http://www.esylux.com), oppure tramite il codice QR-Code (<https://www.esylux.com/y/MA017081>) in alto a sinistra.

Il rilevatore di movimento è un sensore a infrarossi passivo con portata di rilevamento 200° / 230° / 280°: Trasversale (A), frontale (B), 360° protezione creep (C).

Il rilevatore di presenza è concepito per l'utilizzo in esterni e richiede che non vi siano ostacoli tra il sensore e le fonti di calore in movimento (persone, veicoli).

- Controllo automatico della luce in base al valore di commutazione della luminosità e al ritardo di spegnimento preimpostati
- Protezione dagli atti vandalici (MD 230 / MD 280)
- Con tecnologia "zero-crossing" per una commutazione in assenza di carico degli apparecchi collegati

Luogo di montaggio (1.1)

Parete (MD 200 / MD 230 / MD 280)

Soffitto (MD 230 / MD 280)

Fornitura

1 x rilevatore di movimento, 1 x maschera con lente

Accessorio (opzionale)

Base angolare, supporto distanziatore, ESY-Pen

2 Montaggio

Il montaggio avviene come da figure (2.1 - 2.3).

- Osservare le condizioni locali, come ad es. le proprietà adiacenti o la distanza dalla strada
- Montare l'illuminazione associata a una distanza sufficiente o sopra al rilevatore di movimento, per non influenzare il sensore di luminosità. Non indirizzare le sorgenti luminose direttamente sul rilevatore di movimento

3 Collegamento

Il collegamento avviene come illustrato nelle seguenti figure.

- Installazione standard (3.1)
- Installazione standard con comando supplementare mediante tasto (3.2)
- Comando in parallelo fino a un massimo di 10 rilevatori di movimento (3.3)

L Conduttore esterno 230 V ~

L' Conduttore esterno commutato 230 V ~

N Conduttore di neutro

S Tasto

4 Messa in funzione

Attivare la tensione di rete

Inizia una fase di inizializzazione di ca. 45 sec. Il LED del sensore lampeggia alternativamente in blu, rosso, rosso. L'illuminazione in questo periodo di tempo è accesa. Quindi, il rilevatore di movimento è pronto per l'uso.

5 Impostazioni

Il rilevatore di movimento viene fornito con il programma di default / in modalità completamente automatica.

Valore di commutazione della luminosità max. 20 lux
Ritardo di spegnimento 5 min.
Sensibilità 100 %
Risposta LED sensore on
Password on
Protezione creep (MD 230 / MD 280) on

- Parametrizzazione e comando mediante ESY-Pen con l'app gratuita ESY Control (4.1)
- Possibile comando tramite tasto

Funzioni	Impostazione tramite ESY-Pen + App	Tasto	MD 200	MD 230	MD 280
Luce manuale on / off	•	•	•	•	•
Luce 4 h / 12 h on / off	•	•	•	•	•
Protezione creep on / off	•	—	—	•	•
Impostazione data e ora	•	—	—	•	•
Selezione modalità di funzionamento: - Modalità completamente automatica - Modalità semiautomatica - Interruttore crepuscolare - Illuminazione on / off	• • • •	— — — —	• • • —	• • • •	• • • •
Finestra temporale per modalità di funzionamento	•	—	—	•	•
Valore di luminosità	•	—	•	•	•
Ritardo di spegnimento	•	—	•	•	•
Ritardo di spegnimento secondo direzione di movimento	•	—	—	•	•
Regolazione della gamma	•	—	•	•	•
Risposta LED sensore on / off	•	—	•	•	•
Funzionamento a impulsi	•	—	•	•	•
Modalità test	•	—	•	•	•
Protezione con password	•	—	•	•	•
Ripristino al programma di fabbrica	•	—	•	•	•

6 Dati tecnici

Consumo	< 0,5 W		
Corrente di entrata	max. 800 A / 200 µs		
Potenza di interruzione	230 V ~ / 50 - 60 Hz 2300 W / 10 A (cos φ = 1) 1150 VA / 5 AX (cos φ = 0,5)		
Collegamento	NYM 3x1,5 mm² ... NYY 5x2,5 mm² ø min. 2x 9 mm ... ø max. 2x 15 mm		
Peso	MD 200 228 g	MD 230 260 g	MD 280 260 g
Materiale	plastica resistente ai raggi UV		
Colore	bianco, simile a RAL 9003 grigio antracite, simile a RAL 7016		

7 Smaltimento / garanzia

Il presente dispositivo non deve essere smaltito come rifiuto urbano indifferenziato. Chi possiede un vecchio dispositivo è vincolato per legge allo smaltimento conformemente alle normative in vigore. Per ulteriori informazioni rivolgersi all'amministrazione comunale.

La garanzia del produttore ESYLUX è disponibile sul sito Internet www.esylux.com.

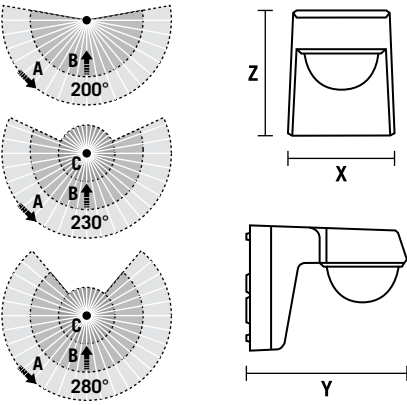
L'azienda si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche ed estetiche.

ESYLUX

ESYLUX GmbH | An der Strusbek 40
22926 Ahrensburg / Germany
info@esylux.com | www.esylux.com
MA01707702

Operating instructions

Item no.	Product name	A ø m	B ø m	C ø m	H m	H max. m	X mm	Y mm	Z mm
EM10025358	DEFENSOR MD 200° 24 IR 1C IP55 WH	24	4	—	3	5	92	108	108
EM10025365	DEFENSOR MD 200° 24 IR 1C IP55 AN	24	4	—	3	5	92	108	108
EM10025372	DEFENSOR MD 230° 40 IR 1C IP55 WH	40	5	4	3	6	92	138	108
EM10025389	DEFENSOR MD 230° 40 IR 1C IP55 AN	40	5	4	3	6	92	138	108
EM10025396	DEFENSOR MD 280° 40 IR 1C IP55 WH	40	5	4	3	6	92	138	108
EM10025402	DEFENSOR MD 280° 40 IR 1C IP55 AN	40	5	4	3	6	92	138	108



ES GUÍA RÁPIDA

⚠ ¡PELIGRO!

⚠ Peligro de muerte por descarga eléctrica.

- La instalación debe realizarse solo por instaladores eléctricos o electricistas especializados y de conformidad con las normativas específicas del país
- Antes del montaje o desmontaje, desconecte la tensión de alimentación
- Proteja el dispositivo con un interruptor automático de 10 A
- μ = distancia de apertura de los contactos < 1,2 mm

1 Utilización reglamentaria

Puede obtener el manual de instrucciones en la página del producto correspondiente de www.esylux.com o a través del código QR (<https://www.esylux.com/y/MA017081>) de la esquina superior izquierda.

El detector de movimiento utiliza infrarrojos pasivos y ofrece áreas de cobertura de 200°, 230° y 280°: transversal (A), frontal (B), protección de campo más próximo al suelo 360° (C). El detector de movimiento se ha diseñado para la aplicación en exteriores y necesita una visión libre hacia fuentes de calor en movimiento (personas y vehículos).

- Control de luz automático en función del tiempo de alumbrado y el valor de conmutación de intensidad luminosa
- Protección contra vandalismo (MD 230 / MD 280)
- Con conmutación de paso por cero para un circuito sin carga de los dispositivos conectados

Lugar de montaje (1.1)
Pared (MD 200 / MD 230 / MD 280)
Techo (MD 230 / MD 280)

Volumen de suministro
1 detector de movimiento, 1 máscara lenticular

Accesorios (opcional)
Base para esquina, distanciador y ESY-Pen

2 Montaje

El montaje se realiza conforme a las figuras (2.1 - 2.3).

- Tenga en cuenta las condiciones del lugar, como el terreno adyacente o la distancia hasta la calle
- Monte la iluminación conectada a una distancia suficiente o por encima del detector de movimiento para no perjudicar el funcionamiento del sensor de luz. No oriente las fuentes de luz directamente hacia el detector de movimiento

3 Conexión

La conexión se realiza conforme a las siguientes figuras.

- Funcionamiento estándar (3.1)
- Funcionamiento estándar con accionamiento adicional mediante pulsador (3.2)
- Conexión en paralelo de máx. 10 detectores de movimiento (3.3)

L Cable exterior de 230 V~
L' Cable exterior conectado de 230 V~
N Conductor neutro
S Pulsador

4 Puesta en marcha

Conexión de la tensión de red
Comienza una fase de inicialización de aprox. 45 segundos. El LED del sensor parpadea alternativamente en azul, rojo y rojo. La iluminación está en este momento activada. El detector de movimiento está listo para el funcionamiento.

5 Ajustes

El detector de movimiento se suministra con la programación de fábrica y en modo totalmente automático.

230 V ~ 50-60 Hz

2 - 2000 Lux

Impuls, 15 sec. 240 min.

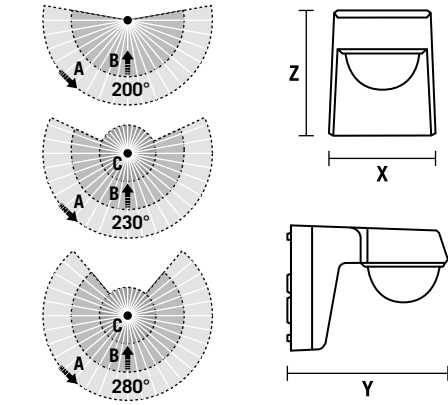
IP55

-25 °C ... +50 °C

H

H

Technical data for specific products can be found at www.esylux.com/products



PT GUIA DE INÍCIO RÁPIDO

⚠ PERIGO!

⚠ Perigo de morte devido a choque eléctrico!

- A instalação só pode ser efectuada por técnicos de instalações eléctricas ou electricistas especializados, em conformidade com os regulamentos específicos do país
- Antes da montagem / desmontagem, deve cortar-se a tensão de rede
- O aparelho está equipado com um interruptor de protecção de linha de 10 A
- μ = largura do intervalo de contacto < 1,2 mm

1 Utilização correcta

Pode consultar o manual de instruções na página do respectivo produto, em www.esylux.com, ou através do código QR (<https://www.esylux.com/y/MA017081>) em cima, à esquerda.

O detector de movimento é um detector de infravermelhos passivo com alcance de detecção de 200° / 230° / 280°: transversal (A), frontal (B), protecção em todo o redor de 360° (C). O detector de movimento foi concebido para a aplicação em áreas exteriores e necessita de uma visibilidade desimpedida das fontes móveis de calor (pessoas, veículos).

- Comando automático da luz em função do valor de comutação pré-ajustado da luminosidade e da temporização
- Protecção conta vandalismo (MD 230 / MD 280)
- Com comutação com passagem por zero para uma comutação sem retardamento dos aparelhos ligados

Local de montagem (1.1)
Parede (MD 200 / MD 230 / MD 280)
Tecto (MD 230 / MD 280)

Material fornecido
1 x detector de movimento, 1 x máscara lenticular

Acessórios (opcional)
Suporte de canto, espaçador, ESY-Pen

2 Montagem

A montagem é realizada tal como apresentado nas figuras (2.1 - 2.3).

- Ter em conta os condições locais como, por exemplo, os terrenos adjacentes e a distância em relação à estrada
- Montar a iluminação ligada a uma distância suficiente ou por cima do detector de movimento, para não influenciar o sensor de luz. Não orientar as fontes de luz directamente para o detector de movimento

3 Ligação

A ligação é realizada tal como apresentado nas figuras seguintes.

- Modo de operação normal (3.1)
- Modo de operação normal com activação adicional por botão (3.2)
- Ligação em paralelo de, no máximo, 10 detectores de movimento (3.3)

L Condutor externo de 230 V~
L' Condutor externo comutado de 230 V~
N Condutor neutro
S Botão

4 Colocação em funcionamento

Ligar a tensão de rede
É iniciada uma fase de inicialização de aprox. 45 seg. O LED do sensor pisca alternadamente a azul, vermelho, vermelho. A iluminação está ligada durante este período de tempo. Em seguida, o detector de movimento está operacional.

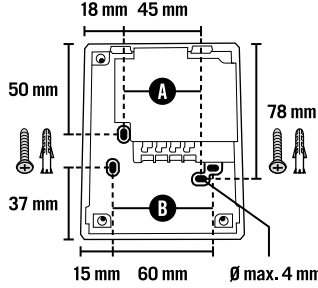
1.1

MD 230 / 280

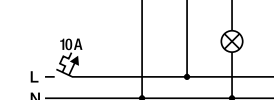
2.1

Screw hole compatible with:

- A RCi series
- B conventional recessed box



3.1



3.2



3.3



4.1

ESY-Pen EP10425356

ESY Control

RU КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО

⚠ ОПАСНО!

⚠ Опасность для жизни в результате поражения электрическим током!

- Установка должна проводиться только электромонтерами или другими специалистами-электриками с соблюдением местных предписаний.
- Перед монтажом / демонтажем необходимо отключить напряжение сети.
- Устройство должно быть защищено линейным защитным автоматом 10 А
- μ = размер зазора между контактами < 1,2 мм

1 Использование по назначению

Руководство по эксплуатации вы найдете на странице соответствующего изделия на сайте www.esylux.com или сканировав QR-код (<https://www.esylux.com/y/MA017081>) вверху слева.

Датчик движения представляет собой пассивный инфракрасный датчик с дальностью действия 200° / 230° / 280°: поперечная зона (A), фронтальная зона (B), 360° защита нижней зоны обнаружения (C). Датчик движения предназначен для применения в наружных зонах, для обнаружения движущихся источники тепла (люди, автомобили) должны находиться в зоне прямой видимости.

- Автоматическое управление освещением в зависимости от предварительно заданной яркости освещения и времени ожидания.
- Защита от вандализма (MD 230 / MD 280)
- Переключение с прохождением через ноль для включения и выключения подключенных устройств без нагрузки

Место установки (1.1)
Стена (MD 200 / MD 230 / MD 280), потолок (MD 230 / MD 280)

Объем поставки
1 датчик движения, 1 линзовая накладка

Принадлежности (опциональные)
Угловой цоколь, дистанционный упор, ESY-Pen

2 Монтаж

Монтаж осуществляется в соответствии с рисунками (2.1 - 2.3).

- Учитывайте конкретные условия в месте установки, например соседние здания или расстояние до дороги
- Устанавливайте подключенные светильники на достаточном расстоянии или над датчиками движения, чтобы избежать нежелательного воздействия. Не направляйте источники света непосредственно на датчик движения

3 Подключение

Подключение осуществляется в соответствии со следующими рисунками.

- Стандартный режим (3.1)
- Стандартный режим с дополнительным управлением с помощью переключателя (3.2)
- Параллельное подключение макс. 10 датчиков движения (3.3)

L Внешний провод 230 В~
L' Коммутируемый внешний провод 230 В~
N Нейтральный провод
S Переключатель

4 Ввод в эксплуатацию

Включите сетевое напряжение
Начинается фаза инициализации, которая длится прибл. 45 с. Светодиоды датчика мигают в следующей последовательности: синий, красный, красный. Освещение в это время включено. После этого датчик движения готов к эксплуатации.

5 Настройки

Датчик движения поставляется с заводскими настройками / автоматическим режимом.

Значение освещенности
Время ожидания
Чувствительность

20 люкс
5 мин.
100 %

Ответный сигнал светодиода датчика
Пароль
Защита нижней зоны обнаружения (MD 230 / MD 280)

- Настройка параметров и управление с помощью ESY-Pen с бесплатным приложением ESY Control (4.1)
- Возможно управление с помощью переключателя

Функции

Настройка с помощью ESY-Pen + приложение

Вкл. / выкл. освещения вручную

Вкл. / выкл. освещения через 4 ч / 12 ч

Защита нижней зоны обнаружения

Настройка времени / даты

Выбор режима эксплуатации:
- Полностью автоматический режим
- Полуавтоматический режим
- Сумеречный выключатель
- Включение / выключение освещения

Временной интервал для режимов работы

Уровень освещенности

Время ожидания

Время ожидания в зависимости от направления движения

Регулировка дальности действия

Ответный сигнал светодиода датчика вкл. / выкл.

Импульсная функция

Тестовый режим

Защита паролем

Возврат в рабочую программу

6 Технические характеристики

Потребляемая мощность	< 0,5 W
Ток включения	макс. 800 A / 200 мкс
Разрывная мощность	230 В ~ / 50 - 60 Гц 2300 Вт / 10 A (cos φ = 1) 1150 ВА / 5 AX (cos φ = 0,5)
Подключение	NYM 3x1,5 мм² ... NYF 5x2,5 мм² Ø мин. 2x 9 mm ... Ø макс. 2x 15 mm
Масса	MD 200 228 g MD 230 260 g MD 280 260 g
Материал	пластик, устойчивый к УФ-излучению
Цвет	белый, по цветовой гамме близок к RAL 9003 антрацитово-серый, по цветовой гамме близок к RAL 7016

7 Утилизация / гарантия

Данное устройство запрещено утилизировать вместе с несортированным мусором. Согласно закону владельцы отслуживших свой срок устройств обязаны утилизировать их надлежащим образом. Дополнительные сведения можно получить в местном городском или муниципальном управлении.

Гарантию производителя ESYLUX вы найдете в интернете на сайте www.esylux.com.

Компания сохраняет за собой право на внесение изменений в технические и оптические параметры.

Дата производства см. 7-значный номер на продукте.
Цифры 1-7 = гтннвв (г = год, н = неделя, в = версия)